

大漢報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
(九三一號第卷六十第紙聞新) Saturday 21 December 1974 Vol. 36 No. 139 Page

甲寅年十月初八日

無論派報或郵寄
每月三元
每季九元
半年十八元
全年三十六元
零售每份一毛五

今陰有驟雨 明天陰溫暖
高溫度四五 低溫度四十

年七〇九一於創舉者導先之報日大華大拿加
戶約特訊電期長之社訊通等社業合、社聞新大拿加

新華社勸告非洲新解放組織提警覺

與舊殖民政府

勿輕易謀妥協

【北京法新社電】新華社向非洲若干解放運動組織發出廣播勸告，必須提高警覺，勿與其解放前之殖民政府或在交涉談判中，輕易達成折衷妥協。

新華社發表一篇長文，詳細分析非洲若干國家在苦鬥後獲得解放，獨立及自由之經過與背景，指出該項鬥爭絕不能放棄，即使獲得勝利，人民亦不宜大意放下武器。

又謂尋求經濟獨立之非洲人，必須繼續與超級強國所採行之「竊盜及壟斷政策」鬥爭。他們被迫組成小生意及中型商業，必須善用其自己的資源，並與其第三國家合作，保護其本身利益，世界兩個超級強國，一個仍支持其種族歧視之南非聯邦，一個則混水摸魚，企圖挑撥離間各解放組織，並破壞彼等之團結。

幾百萬青年徒置邊疆

蘇軍敢侵略隨時參戰

【香港新華社電】據此間收得北京新華社專電，蘇聯在邊疆部署十萬大軍，威脅中國安全，但中國則靜悄悄將百萬青年智識份子派往東北黑龍江省從軍，此項安排雖官方未作何解釋，但觀察家相信，該等青年深受軍訓，隨時變成生力軍，協助政府抵抗中國領土。

聞新疆情形相同，過去已有數百萬青年智識份子前往從軍，一旦邊疆有事，彼等即可獲得武裝，擊退蘇軍侵略。

北京又一副總參長

【北京法新社電】原任四川軍區副司令員之何正文(譯音)，似已被任命為人民解放軍第一副總參謀長之職。

何氏名銜出現於北京消息報，其官一項歡會上之名單，現與其它副總參謀長楊成武，王向榮，及胡德等並列齊名。

委國與古巴復交

【加拉加斯電】委國與古巴復交，古巴絕交十三年後，現進行與夏灣拿談判恢復邦交，互換大使，但確期待商決。

【加州聖地巴巴拉電】日本航空公司一名四十七歲飛行員，前在此間一日本餐廳為侍者受傷及其眼至盲，由法庭判獲賠償廿五萬五千元。

最後消息

日航機師盲眼獲賠償

【加州聖地巴巴拉電】日本航空公司一名四十七歲飛行員，前在此間一日本餐廳為侍者受傷及其眼至盲，由法庭判獲賠償廿五萬五千元。

【西貢路透社電】南越軍方透露，自去年一月廿八日停火以還，雙方繼續

越戰停火後戰事繼續

【西貢路透社電】南越軍方透露，自去年一月廿八日停火以還，雙方繼續

西方經濟學家看出

經濟惡化變本加厲

【巴黎美聯社電】一般西方經濟學家推測，美國失業率到一九七五年將達百分之八，而成非其國家中之一般普遍經濟現象。

專家同時指出，各西方國家，將面對共同通病，包括通貨膨脹，失業，收支逆差等等，均將變本加厲。

上述意見係由經濟學家透過「經濟合作發展組織」所作之年度報告發表者，對加拿大一般經濟展望，指出一九七五年內亦將有若干不安定因素，但商業投資價值可能繼續增長，但比諸今年則見緩慢。

美油商開始囤積居奇

待危機再起從中取利

【華盛頓美聯社電】著名美經濟學家大衛遜博士昨向美參院預算委員會公聽會上作證，認美國石油公司似已預感到世界石油價格將扶搖直上，故目前開始囤積石油及煤氣囤積居奇，儲存不放，以便再度發生危機時，待價而售，從中取利，大發一筆橫財。

博遜博士認美國政府應速採取必要之措施，取締該等石油商囤積取巧。

加一家紡織廠關門

【安省聖力山大城新華社電】此間一家紡織廠因虧損嚴重，決定關門。

小城小事小人物無奇不有的小新聞

人間世：天下事！

▲投注跑馬一千幾萬元
▲雪梨美聯社電：一位已經退休之消防員名伯切里，將其畢生積蓄十一萬七千六百元，投注於一匹名喚「丹麥舞孃」名駒，但不幸該馬跑了第二名，孤注一擲，全部落空。

▲刺入她廿七歲丈夫喉嚨而致命
法官認原情她可能因吵架一時氣憤發生誤殺，但殺人不宜逃刑，乃將她改判：監守行爲九年，二、五年內每星期須志願到一個星期日課任教，使她能學取教訓，靜思過錯。

▲不安全火柴不是好東西
【華盛頓美聯社電】美政府「消費品安全委員會」，現正在全國各地進行徵求，看民間何人能發明一種保證其真正安全之火柴。

▲咬手指指使指發育極快
【倫敦路透社電】據「英國醫學月刊」報導：凡喜歡咬手指甲之人(不分男女老幼)，其手指甲之生長發育亦相應加速。但這種增長速率是與時俱退的，腳指甲的增長率，也只及手指甲增長率的三分之一或一半。

▲這是專家進行一次調查研究之結果
其中就有一個人，據說過去廿年來，對其手指甲的增長，曾經不斷地量過尺寸的。

▲殺丈夫對她教日學可也
【美佛州邁亞美城美聯社電】廿三歲少婦羅爾達·哥斯達，被控曾用剃刀

南非侗嚇退出聯合國

【開普敦美聯社電】據南非聯邦外交部長武勒表示：如聯大方面迫人太甚，南非或須全部退出聯合國組織。

武外長係就安理會前日通過議案，指令南非非對西南非洲之託管，作出上述之反應與評論。

安理會指定南非須於明年五月三十日作出決定，否則屆時將進行予以制裁。

蘇共頭頭六八壽辰

【莫斯科美聯社電】昨星期三為蘇共第一書記布列茲涅夫六十八歲壽辰，於出席最高蘇維埃會議時，曾受熱烈之掌聲祝賀，此外並無何慶祝節目。

據悉，布氏外表看似似前老老消瘦，不若以前活潑，說話時口音不諧，上下階中間喘吸，但精神仍佳愉快。

西雲警局局長贊同

擴展雲公安局大廈

【訊】西雲警局局長約瑟贊同擴展雲公安局大廈，費用由十萬至十二萬五千元，而現時公安局設備不適宜，無形中增加警局之工作。

該兩層高之公安局大樓的建築物，現時北端之基金，將由市府五年資本預算中撥出款項，故不會有加稅之可能。

據聞：假如市議會批准擴展公安局大廈，則於一九七五年便可完成。

加拿大統計局分析

十四大城生活費用

【奧太瓦加新華社電】據加拿大統計局於一月一日報告稱：據調查全國十四個城市支付較高之糧食及生活費用，結果顯示月份受打擊最重者為地地居民，而紐板斯役聖約納，則受苦最甚。

加中宛地生活費用，本月增加連月份之零點五，而聖約納則增加百分之八，又十分八，一年計算基本，宛地生活費用增加百分之十一。

拾月份加奧太瓦加為加國唯一之城市，避免生活費用增加之城市。糧食價格去年增加百分之二點一，在過去十個月以來，奧太瓦生活費用增加百分之拾。

今年聖誕將降雨水

過去三聖誕曾下雪

【訊】據測今年聖誕節將下雨，雲層將不會有「白色聖誕」。

廿八年來，雲層降過首次集天氣消息，一九六四年，一九六五年及一九七一年等三聖誕節曾下雪。

一九七一年發生一次「白色聖誕」當日雖未有降雪，但地上積雪，不論聖誕節與否，今日卑詩省數千名學生及教師將開始放假，包括聖誕節及新年元旦，直至一月六日結束，再次開學，但卑詩省內各工人，則將僅放假三天，假期為聖誕節、博成日，及元旦。聖誕節前，現時仍有三天購買貨物之日期。

連日劫案波及華店

【訊】連日發生多起劫案及搶劫案，四十五街東三二八〇號蘇蘇新雜貨店，竟被一名年約十五歲之男童，持利刀劫去九十元。

又緬街九一五號街波咖啡室亦被一名男子劫劫，但女企拾打劫開銀櫃，該男便以腳踢該女企拾，玉腿後，空手逃出。

領取最低限度收入

每月增加生活費用

【訊】一月一日領取最低限度收入者，將每月增加生活費用五元一毛七。

據人資資源廳長諾曼·葛蘭，現時卑詩省現有約十三萬卑詩省者老及殘廢國民，均將獲得加薪之費用機會，此事是否值得不無疑問。

派赴中國醫學價值懷疑

外科醫生對價值懷疑

【訊】據多倫多新華社電：卑詩省醫務協會，對派赴中國醫學價值表示懷疑。

該會對中國最近，良好成績，但覺得大多數因意外失事而切斷手術，移植肢體，係不切合適用者。

卑詩省衛生廳長丹尼爾斯高基曾請求評論有關中國外科醫生為接肢移植肢體之工作，查衛生廳長曾於上月訪問中國。

廳長在記者招待會中稱：省政府將考慮財政協助專門人士前往中國作訪問，此一專家研究一部份醫務技術，策治博士稱：任何醫生均應有獲得到中國訪問更多之情況，但他認此事是否值得不無疑問。

致函卑詩勞工廳長

【訊】據多倫多新華社電：卑詩省勞工廳長威爾遜表示：願意與勞工廳長互相合作，包括組織一工業審查委員會，謀求解決挖填填土之罷工事件，對管理司方面提議工業審查委員會一事，為求解決於星期半，來能「辦法之一」。

工會方面最近拒絕一年合同期，每小時一元五毫之一年合同，現時基本率為三元九毫八。

羅勃卡克對廳長稱：我們認為假如繼續罷工，必將發生甚多困難。

特稿 發展中國家的「醫生荒」

聯合國有幾個「個個」的一份報告說：「幾個較先進的國家」正獲得一個貴的人材來源，而無須付任何代價。

它說：「美國、英國和加拿大正在接受來自發展中國家的一份厚禮——受過訓練的人材，他們接受的教育和發展中國家來說是昂貴的……。收受國在金錢上獲利多少不可能算出一個具體的數目，但顯然幾個主要受國每年約獲利應數以億萬計。」

據近年來一般的估計，在美國培訓一個醫生需要一萬美元。單是在一九七二年就有七千名外國醫生准進入這個國家。若以每人五萬元計算，單是培訓這七千人成為醫生就需要五千萬了。

大部分在一九七二年准進入美國的外國醫生是來自印度、巴基斯坦、菲律賓、和南韓和泰國。同樣地大部分流入英國和加拿大的外國醫生來自印度和巴基斯坦。

該報告斷言，如果沒有外國來的醫生和護士，「大部分美國和英國的醫院系統就會崩潰。」

據近年來一般的估計，在美國培訓一個醫生需要一萬美元。單是在一九七二年就有七千名外國醫生准進入這個國家。若以每人五萬元計算，單是培訓這七千人成為醫生就需要五千萬了。

大部分在一九七二年准進入美國的外國醫生是來自印度、巴基斯坦、菲律賓、和南韓和泰國。同樣地大部分流入英國和加拿大的外國醫生來自印度和巴基斯坦。

該報告斷言，如果沒有外國來的醫生和護士，「大部分美國和英國的醫院系統就會崩潰。」



蔣佐治

一詞四讀

(一) 虞美人

孤樓綺夢寒窗隔，細雨梧桐迥，冷風瑟瑟撲窗，絡索玉環，圍繫風玲瓏。

膚薄薄殘粧倦，影對疏欄小，院空無綠引香濃，冉冉黃昏，近日映簾紅。

(二) 二回文

紅鏡映日香黃，冉冉濃香引，綠蕪空翠小欄，對影伴粧，殘粉薄凝膚。

瓏玲鳳簪圓玉，索絡蟲紋撲，露珠風，迥迥梧桐，兩細隔簾，寒夢綺樓孤。

(三) 律詩

孤樓綺夢寒窗隔，細雨梧桐迥迥風，珠露撲窗絲絡索，玉環圍繫風玲瓏，膚薄薄殘粧倦，影對疏欄小院空，蕪蕪引香濃冉冉，黃昏近日映簾紅。

(四) 回文

紅鏡映日香黃，冉冉濃香引，綠蕪空翠小欄，對影伴粧，殘粉薄凝膚，瓏玲鳳簪圓玉，索絡蟲紋撲，露珠風，迥迥梧桐，兩細隔簾，寒夢綺樓孤。

註：此乃清代毛大可之作品，其妙處是一首詞可作四律讀，可以作詩讀，亦可作詞讀，可以由頭讀到尾，亦可以由尾讀到頭，故特錄之以供諸君同好。

陳雲華

喜達建築有限公司

ADE CONSTRUCTION LTD.

2145 E. Hastings St., Vancouver, B.C. V5L 1V2

Phone: 253-2828

承接 設計 代取 改裝 各項 大小 服務 價目 快捷 公平

文華花店

Mandarin Florist

124 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B.C.

Tel: 687-9605

本店常備：四季鮮花、盆栽樹木、新穎設計、結婚花球、花籃花圈、花圈花帶、花圈光顧、無任歡迎

新位仁茶餐室

New Wai Nin Cafe (1974) Ltd.

218 Keefer St.

電話：六八四、一七四〇

本號於十一月廿一日新張營業荷蒙各界親朋友好以及各大商號教會等惠送名貴鏡屏鮮花盆景不勝銘感

新位仁茶餐室敬謝

營業時間由晨早八時至晚上八時

名園大酒家

號七四一至一四一東街打片華高雲：址地
五二八〇、七八六 二二七四、三八六：話電
(息休部心點二期星逢每)

華麗雅廳三層：酒菜部

滬港名廚經已抵埠

主理：華筵喜酌 晚飯宵夜 茶市部

每天上午十時至下午三時

音樂夜總會

每晚九時正由陳均能君領導大樂隊

何佩君小姐長駐演唱中西流行歌曲 (歡迎各界駕臨指導)

代東

本總公所謹訂於本年十二月廿八日(星期六)下午一時舉行第卅五屆紀念聯歡慶典

潔治茗點招待同日下午五時半假座名園酒家、陶陶酒家、公議聯誼屆時敬請域多利埠禺山昌後總堂禺山分所各埠禺山通訊處暨男女所員駕臨助興指示禮儀藉增光寵曷勝榮幸

雲埠禺山總公所同人敬約

附註：凡所員年登六十五歲男女耆老，免收席金，但必須登記於冊內，以備領取座券。

Yee Shan Society, 37 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

華宮酒樓夜總會

Cebaret Restaurant Ltd.

544 Main St., Vancouver, B.C.

Phone: 683-2104

本酒樓爲了服務僑胞起見，適應羣衆需要，特聘本埠名廚主理粵菜，採取經濟實惠，以服務大眾化爲宗旨，營業時間由星期一至星期六。

粵菜部由本埠曹君主理

喜酌華筵 晚飯宵夜

晚飯時間：由下午五時至九時

夜總會

特聘香港陳潤培先生領導大樂隊，音韻收揚舒暢。

青春下女紅歌星呂少華、鳴鳴、小相長駐演唱中西流行歌曲

(歡迎中西各界人士駕臨本宮指導)

夜總會時間：由晚上九時至凌晨四時

麗士達旅行社

104-617 Main St. 【文華商業樓】 Ph: 687-2855

★年假特平機票來回香港由 \$599起

★專車送往機場

★另有特價來回東南亞各地及歐洲、夏威夷。

★每週五班珍寶七四七噴射機來回。

★小童半價，嬰兒百分之十

☐機票有效一年

★免費代辦各種旅遊証

☎歡迎電話詢問，中業職員服務

辦公：星期一至星期五 上午十時至下午六時 星期六上午十時至四時

蝴蝶貿易有限公司

Butterfly Trading Co. Ltd.

717 East Broadway Tel. 876-8010 Vancouver, B.C. V5T 1X8

本公司定於十月十九日開張營業

專營各國大小兒童玩具，種類式千餘款包括電動飛機大炮火車動物等

大量批發門售送禮自用

各式柏頭，袖珍，則所掛牆收音機

價錢平，款式新，超時代產品。

批發訂購 無任歡迎

兒童玩具，收音機，兒童服裝總匯

邵氏大戲院

SHAW THEATRE

TEL: 684-4732 號四三五街東士嘉

映放半時七晚每：間時映放 節調氣空
場日半時二映加明假公及、日、六期星逢

今天盛大獻映

邵氏大戲院後又一驚人傑作，最新題材以華北背景塑造形形色色小人物，妙語如珠，諷刺狂笑大喜劇。

(成人電影未滿十八歲恕不招待)

也樂一

許冠文 活妮、胡錦

脂胭地北 映加場同
華岳 錦胡 莉莉何

門豪述描獻巨譽榮氏邵 映獻期下
哀節情 清鴻代兩舊新庭家大建封
倫庭家泣可歌可頁一 膈肺人感怨
萍汪菁李「怨門朱」劇悲大藝文

演主芝靈葉宗「仙舞麗美」映加場同

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.

PHONE 685-3935

利息高，服務好。

本行在卑詩省歷史悠久，信譽超著，儲蓄戶口利息優厚，華埠分行全部華人職員爲僑胞服務。

本行並設有華僑匯款，旅行支票、政府公債，營業貸款，退休計劃、可用中文發證，安全方便。

存款有政府保障每戶式萬元

萬無壹失

業務時間：由星期一至星期五 上午九時十五分至下午五時 星期五上午九時十五分至下午五時

經理：鄒紀新 副經理：何國賢

B.C. ROYAL CAFE

119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.

Phone 681-3953

貴兼不飽，則吾豈敢。

鳳城美點，捨我其誰。

鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特

機製爽滑麵 斤兩味道 招牌保證

雲埠秘書寶路黎根旋敬啟

社行旅人證公俠望苗

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC

130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C.

辦公：884-0938

代理卑詩省政府汽車牌照汽車保險及火燭意外旅行盜劫等即定即發

代理加拿大太平洋航空日航西方航空聯合及各大小航空公司機票

代理香港倫敦各埠廉價機票代定酒店分期付款專辦假期旅遊

代辦護照簽證法律文件遺囑誓詞

辦公：平日照常星期六下午照開

特約請雷黃望俠黃立綱

CANADA TRUST

買賣房屋 工商樓宇 公房大廈 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理

416 MAIN ST., Vancouver, B.C. TEL: 682-6701, 261-9351 住宅325-0521

湯大豪

HOWE TONG

商地及約二〇五乘一五尺，可建十四間舖，位Bunbury大街，現在年收益約一萬五千元，開價十五萬九千，廉價出售住宅地，抵買

旺區大商場商業樓，二層高，有停車場，地積面積約一萬平方呎，最好經營茶、夜總會，或戲院，行行皆適合，開價卅二萬。

平平平舖出售，近唐人埠，舖面積約三千平方呎，如改裝可容納二百人，僅開價十五萬元，租金廉，批約長，機會不多，請先向先得。

隔鄰商業樓，地而寬一百零四尺，可分六間舖位，Zoning即可建一百五十尺高，近Kingsway非常有前途，開價十六萬九千元。

溫哥華 Downtown 商業樓地積 120 呎，五萬四千平方呎，極佳經營，最好建大寫字樓或大酒店。

入息大單位，柏文區，價五萬九千元，地積約五〇乘一〇〇尺，可分三個單位出租，每月可獲約四百五十元，收租供銀明，最好的住宅投資，尚有大批新舖出售，欲知詳情，請電話詢問，並免費諮詢估價。

哀謝

潘門梁耀庭夫人廣東開平縣月山保橋頭鄉中和里人痛於一九七四年十二月八日下午一時三十分於卡城山脚醫院...

「扶柩」國亮、悅富、順祥、梁東漢、梁灼泉、梁思悅、國亮、鉅城、梁紹聯、梁思悅、梁振鴻、樹發、宗藩、永欣、Chau Wai (以上每合家)...

莊士頓汽車駕駛學校

Johnston's Driving School 政府合法牌照 收費最廉，每小時十三元，免費接送，華籍教師通多種語言，筆試并有專人翻譯...

富劉 承接裝修 油漆 土木工程 電話253-6544

新盤上市

(一)兩睡房，土庫另有睡房，可出租，開價四萬餘，有價議。 (二)十街東四四零，四睡房，存屋地，三副廁所，開價四萬四千五百...

華麗新屋

(一)雲哥華爾夫球場，位於西四十八及四十九街，四座全新，將近完成，華麗大屋，地闊七十尺，開價十三萬至十五萬九千。

商業新盤

(一)市中心十九組柏文，位於Penhale街，實價二十七萬元，現銀十萬可交。 (二)近埠全新十舖位，保證收租七萬餘元，取價七十三萬，首期二十萬...

華麗 SPARKLE BUILDING MAINTENANCE LTD 7206 STIRLING VAN. 承接修理住宅各工程

承接修理住宅各工程 修理「巴蘇」油天面，溝通排水乾涸瓦磚及水坑，製乾濕土庫，價銀克己，保證工作滿意。電話 Mr. Bob 251-3306

美華眼鏡公司 MINI OPTICAL CO. LTD. 317 GAMBIE ST., VAN. 3, Tel: 681-7710 每對五十五元 精配隱形眼鏡 八折優待 學生配鏡 老人鏡十元對 平靚快 配眼鏡

陳宗怡十二月新盤 連市兄弟實業公司 (一)十街近乃路七年新上下房，每組一廳三房及大廚房，屋外陽台，雙車房，石花園牆，交通學校最便利，材料新穎，開價八萬四千九，隨時約看。

通用電器行 500 E. Hastings St., Vancouver, B.C. Phone 253-0228 夜 255-7431 本行週年紀念 大減價大贈送 十天新到大批 麻雀燈聖誕燈 收音機雪櫃電 爐乾洗衣機等 僑胞惠顧特別 歡迎

亞省卡城 百吉麵飯店 PAK KUT WON TUN HOUSE 112-114 2nd Ave. S.E. Ph. 261-6622 Calgary, Alta. T2G 0B3 家鄉風味 蝦肉雲吞 銀絲細麵 羊城粥品 滷水什貨 晚飯宵夜 精美小菜 歡迎外賣

外埠餐館宜工人數名 中西廚二名，男女企拾數名，夫婦更合，包食住，工金從優，如意者電話 五六七、四三二五或函寄 P. O. Box 938 Glen's Restaurant, Vanderhoof B.C.

元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B.C. 頂大台灣蜜柑 庄頭九磅庄；廿二磅庄；一箱 正廣西沙田柚 應時登市

雲南白藥 直接進口 批發零售 壹律歡迎 喜筵壽酌 筵開三十 晚飯宵夜 最合理想 最佳享受 名廚主理 最精調味

華僑酒家 W K Chop Suey Ltd. 210 Centre Street South Calgary 1 Alta. 喜筵壽酌 筵開三十 晚飯宵夜 最合理想 最佳享受 名廚主理 最精調味

三美電子行 SEMITRONIC PARTS CO. 714 Main St., Vancouver, B.C. Phone: 688-4219 大平賣 由十二月二日 起至十二月九日 止 九式收音機 九式彩色電視 九式音響機 九式電器

安號 QUON ON COMPANY LIMITED 438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C. TELEPHONE 681-1025 - 681-2733 本號經營旅遊事業歷史悠久 經驗豐富如有委託服務週到 代理各航空公司飛機客票 代理詩晏亞火車票 代理輪船及巴士票 代辦出國護照旅行手續

T.P.Y. Travel Service 71 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C. PHONE 683-5656 Agents for Orient & Pacific Lines 包七晚頭等酒店，遊往珍珠港等及 機場接送。機票另計 地址：片打街東七十一號 電話六八三-五六五六 太平洋旅行社 林國良 代理

金華大市場 Golden Mandarin Market Ltd. 190 Keefer St., & 611 Main St., Vancouver 4, B.C. Tel. 687-9841 金華大市場為溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有百貨俱全，常備罐頭雜貨...

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89 East Pender Street Vancouver 4, B.C. 電話：682-2244 唐山土產 各江雜貨 地道藥材 參茸補品 海味咸魚 蜜棗紅棗 罐頭食品 送禮糖菓 瓷器碗碟 家庭用品 男女拖鞋 兒童玩具 補腎佳品；亞拉市架海狗鞭 海狗舉丸

加屬
雲埠
泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

四五七一四八六電話
黃漢經
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

梁
LEONG KEE
680 Alexander St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 254-1203
(承接土木大小工程)
裝修油漆, 內外間格, 新建重修, 改換屋頂他瓦天面, 扶正傾斜房屋, 修理水窗當此建築業開工地格等工程, 經驗豐富, 價錢公道, 僑胞惠顧, 倒履相迎。
地址: 亞力山大街六八〇號
夜間電話: 貳五四 壹貳〇〇

倚天屠龍記
金庸著

這人武功厲害得很啊，無忌想起適才小室中摸黑相鬥，雖只三招兩式，却是險到了極處，若非料到此人，只怕自己與趙明都已屍橫就地，但一杜百當和易三娘的屍身時，只見胸口數十根肋骨，根根斷成數截，連背後的肋骨也是如此，顯是為一種極陰狠，極厲害的掌力所傷。
張無忌大敵，什麼危險的情勢也都遭遇，但回想適才暗室中這三下鬼龍落殺的交手，不由越發越驚，今晚兩場惡鬥，第一場以一敵三，歷時甚久，但驚心動魄之處，遠不如第二場瞬息間的三招兩式。趙明又問

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
MAIN STREET
遺囑及辦理各種文件
代理買賣買賣
481-6513

快捷相宜修理水電
陳列室參閱
Hilbert Plumbing & Heating Ltd.
3272 Main St. or 14471a Mitchell Dr.
日開電話 或 日夜應命
本號并有自己修理全部機件，請到

中西禮品中心
EAST WEST GIFT CENTRE TC
Importers & Wholesale
379 Powell St. Vancouver 8.
Phone Area Code 604 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 古董飾 Grocer
什貨舖銷售 精選名產佛香角香
木製竹織 紙製室內裝飾如彩色
紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎
僑胞購 目錄及價目函索即寄

曹振興
改付合法牌照
裝置或修理水電。兼修明渠氣管。
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 255-4459

次日清晨，無忌爭，杜當劍地的劍頭，挖了個深坑，將杜氏夫婦埋了。趙明一齊跪下來拜幾拜，站起身來，忽聽得山坳中少林寺鐘聲響，絕，撞得甚是緊急，接着東面放起青色烟火，南面上天，南方紅色，西方白色，北方黑色，數里外更升起黃色烟火，五道烟火，將少林寺圍在中心。無忌叫道：「明教五行旗五旗齊到，那是正面面少林派幹起來啦，我們快去。」忽忽與趙明換了衣服，洗去手臉的污泥，快步向少林寺奔去。只行出數里，便見一隊白衣的明教教眾手執黃色小旗，緩緩向山上走去。
無忌叫道：「趙明在麼？」厚土旗章使使領頭到叫聲，回頭一看，見是無忌，大喜之下，急忙上前行禮，說道：「厚土旗領頭，參見教主。」旗下教眾歡聲雷動，一齊拜伏在地。

大舖藥房
MAIN DRUG LTD.
32 Main Street Vancouver, B.C.
專配西藥
化餅香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
地，特選
非肉遇到
人過小座
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

廣珍
鐘首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 288 E. Hastings 電話 684-2044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成
績茲以擴充校務增聘助教又因
華區改建是以喬遷於喜市三○意
東三八六號電話六八四。三
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯鏡

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
經濟時菜
龍鳳禮餅
豆沙糍仔
生鮮
糯米粉
粘米粉

榮榮臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四一號哥林比亞街 電話 684-8821
售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

新邊麵飽
美味新鮮
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

明達
承接木工油漆
承接大小土木工，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

特價機票
本公司舉辦來回香港旅行團，每週壹班，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽
捷航旅行社
722 SMITH ST., V6Z 1A6
Vancouver, B.C. Tel 684-8638

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行，歡迎函詢委辦
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.
本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票、公債、屋契、人壽保險、遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五角。
華務部司理 馮錦華啓
港幣匯價每百 十九元九角九

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684 137
遷址啟事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號緬街
電話照舊六八四·一三七七
萬友人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啓

暗市黨賓儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮
特聘華人經理李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

德深公司
1 2-8 BEAN SPONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話 684-8614
鮮芽菜
便捷妥當

昌記
承接泥水木工傢俬
私各等大小工程
誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 二五四一七五〇
六八七四〇九四

多喜食家
DOR HAY RESTAURANT
號一九二街東片打華哥溫：地址
一四三八、九八六：話電

香港名廚主理
妙製雲吞蛋麵
撚手正宗粵菜
晚飯宵夜小酌

營業時間：
每日上午十時半
下午九時

振華瓷器批發零售有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B. C. V6A 2V1
Tel. 681-1728

冬節送禮佳品

中國瓷器 92 件頭西套具
原價七十五元。特價減
百分之十五。
廣彩花瓶 原價每只壹元
五毛。特價減白份之二十
大小水松燭
照原價減白份之二十
另有各種瓷器宮燈等
照原價減白份之二十至
百分之二十五
十三件頭西茶具 原價十
三元。特價減白份之二十

庭家婚結愛戀
——輯——

由於她相貌娟好，不少舞客向她追
求，一個失戀的女人，只要遇到能在她
面前，獻殷勤，用少是會不動心的。
這時她的一名姓陳的男子同居了，
這個姓陳男子，在她的眼中，認為是可
以托終身的，因為陳姓男子自稱未婚，
從事商業，收入不錯，外表又很斯文，
她以為他是理想對象，也不埋結婚
是否合法，就草率與他同居。
可是露水姻緣，好景不常。一年後
陳姓的男子，竟不告而別，幸而過了相
當時期，她接到陳姓男子的一封信，告
訴她因商業關係，須赴某埠暫住，回來
之後，再重聚首。
她，信這是真片謊言，氣憤之餘，
(四十七)

**怎樣才能
避免墜入愛
情的陷阱？**

她又舉目無親，在這
種情形下，最容易受到壞
人的引誘，她也不例外，
結果下海伴舞了。
一個純潔的少女，當
起舞女來，前途如何，是
可預料的。



活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111



華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

國產鳳凰 永久牌男女庄單車
精鋼製造。設計精緻
品質優良。款式新穎
結構穩固。身輕快捷
車座舒適。易於駕駛
請到華安公司選購
每架特價四十五元

記舖飯店
YUNG KEE RESTAURANT LTD
255 East Pender Street
Vancouver, B. C. Phone 689-9611

中午茶點
大宴小酌
豐儉隨意

營業時間：
星期一至三
上午十一時至下午十時
星期四、五、六、
上午十時至十二時
星期日
上午十時至下午十時
每逢星期四休息一天

**加拿大首揆
人壽保險公司**
華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所
需各有不同，凡對兒女大學教育準備金
家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保
障入息保險，扣除入息稅，退休儲蓄金
生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請
電話極表歡迎。

CANADIAN PREMIER
LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
736-6637 Res: 324-2039

活氏傢俬電器公司
本公司經營四十餘年，現擴
張營業共開支店十間，向蒙
華友光顧，不勝感謝，茲為
便利起見，特聘請名廠金銀
器，精製，霜櫃，電爐，彩色電
視機，音響，專售各名廠彩色電
器，地氈，家庭用具，洗衣機
全，貨多揀擇，其他各種傢俬，俱
如蒙光顧請與袁金榮君可用
華語接洽，極表歡迎。

有傢俬睡房出租
粉飾一新，二、八位浴室，電話六八
七、五三六 六八四、九〇〇五洽。

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO.
434 COLUMBIA STREET
VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 684-9936

及修理
專售

家私公司
O.K.
雲哥華 奇化街 二五六號
電話 六八七、七一七
貳五三、〇三六

特價專門定做旅店用純綿花床褥
單人每件十九元九五，雙人3/4
每件三十五元九五，大批定做，
另有折扣。

漢記麵家
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
福街五二四號 電話 688-7018

全蛋雲吞皮
銀絲細生麵
新鮮沙河粉
批發零售
一律歡迎

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行
華埠支行新街打車街一七八號

歲末匯款
本行辦理世界
各地之匯款
妥當敏捷 收費廉宜

請注意
存款及提款時，事先填
張存款或提款用之紙條
然後交與出納員可使我
們對顧客之服務，更為
快捷！
關於填寫有不明之處
本行各助員當樂為解釋

經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

廣生雜貨發行
KAWONG MAN SANG CO.
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
688-9082

直接辦到大批

川杜仲每磅五十五元
羅漢菓每個六毛
旺血首烏汁每罇壹元
八寶羅漢齋
優等魚露

文華大酒家
樓三厦大華文
Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 687-9608, 687-9609

喜宴壽酌 筵開百席
精美點心 日日供應
燒烤滷味 遠近馳名
晚飯宵夜 豐儉隨意
中西糕餅 歡迎定購

設有文華廳，龍鳳廳，
孔雀廳，萬壽廳。情調
幽雅，氣派豪華。

營業時間：
星期一至星期四
上午十時至下午十一時
星期五至星期六
上午十時至午夜十二時
星期日 上午十時
至下午十時
電話 六八七·九六〇八

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

華仁蛋餅
中秋月餅

電話：六八一·八〇一七

創業致富 良機莫失
十式厘歸還

係認為最佳投資購買位置最好地產，
本公司有新計劃，每個月只需充廿元起，
能使你投資到穩固而有儲蓄性的地
產，若閣下想知詳細情形，請向下面表
格寄來將會解答一切。

Southwest Property Research & Investment Ltd.,
2nd Floor, 545 W. 10th Ave., Vancouver 9, B. C.
姓名：
地址：
電話：

日山美術廣告
各類中西招牌，車身門窗金字，
餐館壁畫掛畫，古裝裝璜飾品，
廣告大量，平，快，印刷製，歡迎詢問。
電話：五五四、九〇七

快捷運輸
879-7816

**移民行裏 屋後垃圾
搬屋快捷 平過租車**

土庫裝修內外油漆
鋼窗及大小工程。電話四三七一·九二六
一·周倫

雅慈油漆裝飾公司
雅慈油漆裝飾公司開業十六年
專營內外油漆工程，裱馬鞍花紙，鋪砌
地台膠磚。電話：貳九四、叁叁叁八。

慈雅房屋油漆

哥倫比亞運輸公司
電話：六八七、七四九一
或貳七四、七一八〇
1048 Dennis Crescent Richmond B.C.

本公司專門辦理進
出口貨，移民入
口行囊及搬運等運
輸工作，快捷妥當
忠誠服務，收費廉
宜，備有光顧，不
論大小，遠近宜律
歡迎。
請電話譚君

華仁蛋餅
中秋月餅

電話：六八一·八〇一七

海宏
精工釘瓦面補漏
承接裝修油漆
修理閣台水瀾

電話 二五四·
〇一三二一

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製
馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

英皇電器修理工程
行務牌機，專修電器
免費估價，電器修理
日夜應命。電話九八·五八八八余道等

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B. C. Phone 684-9620

五磅十扎
花旗乾麵
雲香乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
蒸氣吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔

迎歡辦索發批沽零

華仁蛋餅
中秋月餅

電話：六八一·八〇一七

養生之道譚

陳懷仁

紅燒海參

用料：水發刺參 兩磅，蔥 八支，薑 四片，醬油 兩湯匙，料酒 三湯匙，糖 一茶匙，鹽 一茶匙，味精 半茶匙，豆粉 一湯匙，豬油 伍湯匙，上湯 五杯。

製法：

- 一、將已切好之海參洗淨(腹壁)，放在深鍋內加冷水及葱二支、薑二片、酒少許，煮約半小時左右，以去腥味。
- 二、撈出海參後，另換上湯三杯在鍋內，重煮一次(仍需另放葱二支、薑二片)，約十分鐘左右，用小火(此係煨煮)。
- 三、撈出海參後稍冷，每只切片成兩三片備用。
- 四、將豬油三湯匙燒熱，放下葱四支爆香，即將海參倒下，並淋酒少許，注入上湯一杯，放醬油、鹽、糖及糖色，燒煮五分鐘左右。
- 五、用開水之濕豆粉，將湯汁勾芡，並淋、熱油兩湯匙起光，裝盤上桌，蔥支揀出。

西沙出土歷史文物 俱唐宋元明清朝代

(香港消息)據來自大陸的報道：從今年一月起，中國西沙群島陸續出土和發現大批瓷器、銅錢及石碑等重慶歷史文物。這些歷史文物中，包括瓷器、鐵鍋、石碑、小廟、銅錢等。

其中是瓷器。就達九百餘件，唐宋元明清，直至近代的都有。其中在永樂島出土的僅廿四平方米的範圍中，就發現了唐代瓷器十一件，宋代瓷器廿六件，器形都屬於于口、肩、腹和底，它們的造型和于系的製作，多數具有廣東、福建地區特色。有的與廣州西村出土的瓷器特徵完全一致，有與廣東潮安筆架山出土的瓷器一樣，可以推知是西村和潮安等產品。

這次出土瓷器中，清代瓷器較多，達四十一件。其中金銀島出土的三件青花龍紋盤，出土時完整無損，都是景德鎮民窯的出產品。

據報，在調查發掘過程中，還在北礁礁邊緣，發現沉船一隻，打撈出由漢至明代銅錢八百多斤，文字能辨認的達八萬多枚，其中「永樂通寶」數量多達五萬多枚，是未流通的。沉船有這樣大批的新錢幣，據推測，可能與永樂年間奉派一使西洋的三寶壟船隻有關。

西沙羣島上還發現石碑四塊，兩塊出於宣德羣島的北島，碑文相同，均刻着「觀察紀念」，觀察時間是清光緒廿八年，由明是清政府派人觀察西沙時所立。此外，目前西沙各島地上遺物，尚有小廟十三座，多數建於清代，廟內還放有石雕像、瓷觀音像、香爐和盆碗等供器。這些小廟的建造者，是粵閩兩省漁民，供器就是以前漁民帶到島上去的。

福建名山數武夷

武夷山脈雄踞於福建省西部。又稱閩西大山帶。它北接浙江、南連廣東、綿延五百公里，為閩江、汀江和都湖湖水系的天然分水嶺。

武夷山脈平均海拔約一千至一千五百米，北高南低，以東北部的崇安縣一帶最為峻峭，多數山峯海拔在一千五百米以上，該縣西北的黃崗山海拔在一千五百五十八米，是武夷山脈的最高峯，也是中國東南沿海罕見的高峯。

整個武夷山脈處於亞熱帶範圍內。且受海洋濕熱氣流影響較顯著，所以氣候溫暖、濕潤，雲霧較多，植被繁茂，森林密佈，漫山遍野鬱鬱蔥蔥，是中國重要的林業基地之一。

整個山脈的自然植被類型為中亞熱帶常綠闊葉林，在較高山地還有針、闊葉混交林及針葉林等，佔優勢的樹種為毛果科的甜木(諸勞)和青岡等，次生性的植被類型以馬尾松、杉木、毛竹為主。

武夷山脈還盛產茶葉，其中以崇安縣武夷岩茶最為自負盛譽。在崇安縣南部的小武夷山，方圓一百二十里。風光旖旎，是中國著名的風景勝地之一。

小武夷諸多發育於晚白堊紀到老第三紀暗紅色砂岩、砂礫岩及泥頁岩地層上。這地層形成後，受到斷裂構造運動影響，發生和緩的褶皺，斷裂和不均衡的抬升，垂直節理十分發達。登上小武夷的主峰一大仰峰，縱覽羣山，只見奇峯異石平地拔起，千姿百態，爭奇鬥艷。

(未完)

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST.
Telephone: 689-7835

承接訂製 各款婚禮 壽慶花糕 社團茶會 特式點心 中秋月餅 中西式餐 歡迎惠顧

新華貸款公司

SUN WAH MORTGAGE LTD.
公司電話 689-1781
黃新榮 434-4383 黃國榮 437-3556

本公司專誠為貸款業務 本如僑胞需要貸或服務 買屋或商業盡力洽商 請電

菓欄公司

五八五號哥倫

電話六八五 四九二九

由十一月廿四日 至十二月廿四日

聖誕平賣五天

靚白菓 靚紹菜 蘿白 每元五角

靚栗子 每元四角

新會種甜橙 每元八角

李錦記蠔油 壹磅庄 八元三罇

金山大橙 五六庄 每元八角

新到聖誕佳品：
正宗粉會柑潮州蜜柑
湖北大蜜柑新會甜橙

聖誕快樂 幸福新年
菓欄全人賀

FRUITLAND MARKET

385 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929

十間雅潔聯屋出賣

每間(Townhouse)有兩睡房及小室，位於第一街夾MacDonald, at Point Grey Rd.由十一萬元起。電 Mrs. Haggstrom 325-7808 詢問詳情。

新華國貨有限公司開幕誌慶

For The Grand Opening of New China Merchandise Ltd.

地址 加拿大溫哥華喜士定街東式六五號
265 E. Hastings St., Vancouver, B.C. V6A 1P2

電話 681-6037

羅拔美髮屋有限公司敬賀
House of Robert Hair Styling Ltd Greeting

雲高華洗地毯公司

用新式機器，專門洗各種地毯，保證滿意。客廳走廊地毯收費廿四元九角五分。電話 233-8333 (晚六時至九時華語洽)

宜經驗管車衣工人

者無經驗無須來問。電話 688-3296 或到 Mustang Sportswear, 540 Beatty St.

一睡房組出租

全浴室傢俱，適合青年夫婦。月租一百廿元。電話 四三三 四一五零七二洽

中國洪門民治黨 駐加總支部通告

洪字第十號

為通告事：本總支部在一九五五年，為籌備點閱領事館所樓宇，曾向全加各埠洪門黨社及黨員，發行公債在案。茲經根據條件，逐年抽籤本利清還，迄至本年十月前，經已將所有借債由本部代點城分一概本利清還，并無欠各埠洪門機關及黨員分文，而所有收國的公債券，亦在本部常務會議席上報告全部註銷在案，為防百密一疏起見，俟後如各埠洪門黨社及黨員暨洪門遺屬如發現有一九五五年本部代點城發行的債券，俱屬廢紙，一概無效，先此聲明以免後論，而杜濫弊，特此刊登報端，俾眾週知，切切此佈。

右通告

全加洪門黨社及黨員暨洪門遺屬一體知照

中國洪門民治黨駐加總支部主委簡建平

公元一九七四年十二月十八日 秘書陳文彬

哀謝

先考長勝字富榮梁公府君新會石柱里人，痛於一九七四年十一月七日晨三時三十分，於中央醫院經於十二月十二日下午一時假座市殯儀館舉行禮安葬於市南園河家親戚友誼惠賜賜儀花圈輓聯，均表哀悼，特此鳴謝。

未亡人 劉氏

孤子 國權 國榮 國賢 國漢

孤女 麗萍 美齡 美秀 麗雲 麗嫻

媳婦 淑嫻 淑珍

男孫 文鏡

同泣謝 厚惠芳名 恕不贅列

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

十月十七日至廿一 星期二至星期六 晚七時半隆重放映

彩色寬銀幕 感人不朽文藝鉅片

彩雲片片

同場放映 彩色寬銀幕 拳擊刺激鉅片

怒髮冲冠

預售票處：大華肉食公司 片打街東

李丁 苗可秀 阿俊 何秀 李丁 苗可秀 阿俊 何秀

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
239 E. HASTINGS TEL: 687-4204
溫哥華喜市定東街式叁九號

最新榮譽貢獻！美國第一

「金牌」絲苗品質第一

五十磅 潔白布袋庄特價 祇售十四元七五

買米兩包 免費贈送 清香純正 刀嚙花生油 三斤庄一大

「金牌」長身絲苗米，品質第一，出類拔萃，好煮好食，軟滑可口，營養特別豐富。保證閣下百分之百滿意。

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888
加拿大溫哥華緬街三一九號

嘉禾貢獻GH最佳影片

十式十六月日下午七時半隆重放映 星期六、日及例假加映二時半一場 每日放映時間：晚七時半

過江猛龍

作傑心精演自導自編自龍小

巨門打張緊獻貢禾嘉映加場同

演主花蘭湯翼張羽王「雄双義俠

機良失勿映放時同片巨大兩

